

DIN EN ISO 14945



ICS 47.080

Entwurf

Einsprüche bis 2018-12-12
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 14945:2004-07

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Hersteller-Schild (ISO/DIS 14945:2018);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 14945:2018**

Small craft –
Builder's plate (ISO/DIS 14945:2018);
German and English version prEN ISO 14945:2018

Petits navires –
Plaque du constructeur (ISO/DIS 14945:2018)
Version allemande et anglaise prEN ISO 14945:2018

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-10-12 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nsmt@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Frankenstr. 18 b, 20097 Hamburg.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 28 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 14945:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/SS T01 „Schiffbau und Schiffahrtsanlagen“ erarbeitet.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-03 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ in der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 6185 (alle Teile)	siehe DIN EN ISO 6185
ISO 8666	siehe DIN EN ISO 8666
ISO 10087	siehe DIN EN ISO 10087
ISO 11192	siehe DIN EN ISO 11192
ISO 12217	siehe DIN EN ISO 12217
ISO 13590	siehe DIN EN ISO 13590
ISO 14946	siehe DIN EN ISO 14946

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 14945:2004-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Klarstellung des Begriffs maximale Belastung, die auf dem Hersteller-Schild angegeben ist, welcher alle Flüssigkeiten einschließt (bezüglich RSG PFE Nr. 286);
- b) Definition kleine Boote;
- c) Abschnitt 5 wurde aktualisiert, um Leitlinien für die Einbeziehung der Masse von Außenbordmotoren über 3 kW und der maximalen Leistung und der empfohlenen Höchstlast für das Hersteller-Schild bereitzustellen;
- d) Hersteller-Schild-Abbildungen wurden aktualisiert;
- e) Symbol für Leistung wurde hinzugefügt;
- f) Anhang ZA hinzugefügt.

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 6185 (alle Teile), *Kleine Wasserfahrzeuge — Aufblasbare Boote*

DIN EN ISO 8666, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten*

DIN EN ISO 10087, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffskörper-Kennzeichnung — Codierungssystem*

DIN EN ISO 11192, *Kleine Wasserfahrzeuge — Graphische Symbole*

DIN EN ISO 12217, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung*

DIN EN ISO 13590, *Kleine Wasserfahrzeuge — Wasserskooter — Anforderungen an Konstruktion und Einbau von Systemen*

DIN EN ISO 14946, *Kleine Wasserfahrzeuge — Maximale Zuladung*

— Leerseite —

Kleine Wasserfahrzeuge — Hersteller-Schild (ISO/DIS 14945:2018)

Petits navires — Plaque du constructeur (ISO/DIS 14945:2018)

Small craft — Builder's plate (ISO/DIS 14945:2018)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.9d

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen	7
4.1 Werkstoff und Befestigung	7
4.2 Kennzeichnung	7
4.3 Größe der Schriftzeichen	7
4.4 Größe der Piktogramme und Symbole	7
4.5 Ort der Anbringung	7
5 Auf dem Hersteller-Schild aufgeführte Informationen	8
Anhang A (informativ) Gestaltung und Beispiele für Hersteller-Schilder	9
A.1 Gestaltung des Hersteller-Schildes	9
A.2 Hersteller-Schild mit Mindest-Informationen für Wasserfahrzeuge betrieben mit Innenbordmotoren oder Z-Antrieb — Beispiel	9
A.3 Hersteller-Schild mit Mindest-Informationen für Wasserfahrzeuge betrieben mit Außenbordmotoren — Beispiel	10
Anhang ZA (informativ)	11
Literaturhinweise	12

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 14945:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/SS T01 „Schiffbau und Schifffahrtsanlagen“ erarbeitet.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird ISO 14945:2004 ersetzen.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 14945:2018 wurde von CEN als prEN ISO 14945:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188, *Small craft* erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 14945:2004), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Terminologie wurde dahingehend präzisiert, woraus sich die Masse der maximalen Zuladung auf einem Hersteller-Schild zusammensetzt, so dass sämtliche Flüssigkeiten enthalten sind (Berücksichtigung von RSG PFE Nr. 286);
- Definition des kleinen Wasserfahrzeugs;
- Abschnitt 5 wurde aktualisiert, um Leitlinien zur Einbeziehung der Masse von Außenbordern mit mehr als 3 kW und der maximalen Motorleistung und der empfohlenen maximalen Zuladung auf dem Hersteller-Schild zu geben;
- Schilddarstellungen wurden aktualisiert;
- Definition des Leistungssymbols wurde hinzugefügt;
- Anhang ZA wurde hinzugefügt.

Einleitung

Der Grund für die Ausarbeitung dieser Norm ist, dass die Europäische Sportboot-Richtlinie (Richtlinie 94/25/EG, gefolgt von der Richtlinie 2013/53/EU) fordert, dass alle Sportboote, die unter die Richtlinie fallen, mit einem Hersteller-Schild versehen sein müssen, das bestimmte Angaben enthält. Diese Anforderung gilt sowohl für die Wasserfahrzeugherstellung innerhalb der Europäischen Union (EU) als auch für Wasserfahrzeuge aus Ländern außerhalb der EU, die auf den Markt von EU-Ländern kommen sollen.

Da der Markt für Sportboote weltweit betrieben wird, ist die Erstellung einer Internationalen Norm ratsam, um auf diese Weise Hersteller innerhalb und außerhalb der EU mit den Anforderungen an das Hersteller-Schild bekannt zu machen. Auf diese Weise sollen die Hersteller eine Vermarktung ihrer Wasserfahrzeuge in EU-Ländern ohne zusätzliche Anforderung an die Kennzeichnung durchführen können.